

| | |
|---|--|
| Projet 12 : Gestion écologiquement rationnelle de certaines batteries à la fin de leur cycle de vie en Amérique du Nord, dont les batteries d'accumulateurs au plomb usées | Années de mise en œuvre : 2013 et 2014 |
| Budget prévu pour deux ans : 400 000 \$CAN 1^{re} année : 200 000 \$CAN 2^e année : 200 000 \$CAN | |
| Priorité et objectif stratégiques : L'écologisation de l'économie nord-américaine. Groupe de projets : La gestion des déchets commerciaux en Amérique du Nord. | |
| <p>Résumé du projet :</p> <p>La première tâche de ce projet comprend l'élaboration de lignes directrices techniques relatives à la gestion écologiquement rationnelle (GER) dans les fonderies de plomb de seconde fusion et d'autres établissements qui traitent des batteries d'accumulateurs au plomb usées (BAPU) afin d'améliorer leurs capacités à appliquer ce type de gestion, notamment au Mexique. Il s'agit d'un aspect qui distingue cette tâche des précédentes activités de la CCE ayant débouché sur l'établissement du rapport intitulé <i>Les pratiques et options de gestion écologiquement rationnelle des batteries d'accumulateurs au plomb usées en Amérique du Nord</i>, lequel formule des conseils de haut niveau qui ne s'adressent pas seulement aux fonderies et aux autres établissements industriels qui traitent des BAPU. Les lignes directrices qui seront élaborées dans le cadre de ce projet relèveront les pratiques exemplaires sur le plan de l'exploitation en ce qui concerne la GER des BAPU et la récupération des matériaux, ce qui améliorera la santé et la sécurité des employés de ce secteur en plus de favoriser la création d'emplois verts.</p> <p>La deuxième tâche consiste à examiner les rejets de plomb par les fonderies de seconde fusion et d'autres établissements qui traitent des BAPU, notamment au Mexique. Ces informations peuvent donner une indication de la portée et de l'ampleur de ce problème, et permettre de cerner les possibilités d'amélioration que le secteur privé et les gouvernements peuvent prendre en compte en appliquant ou en demandant l'application de mesures correctives. Des conclusions préliminaires peuvent également servir à élaborer des lignes directrices techniques et à déterminer les questions qui s'avèrent prioritaires.</p> <p>La troisième tâche porte sur les batteries sans plomb utilisées dans les véhicules hybrides et électriques, et elle consiste à examiner leur quantité dans chaque pays ainsi que les techniques et les mécanismes actuels et envisagés en fin de vie de ces batteries afin de protéger la santé humaine et l'environnement.</p> <p>La quatrième tâche a pour but de traduire et de publier le rapport de la CCE intitulé <i>Quantitative Characterization of Domestic and Transboundary Flows of Used Electronics</i> (Caractérisation quantitative des flux intérieurs et transfrontaliers de produits électroniques usagés), et établi dans le cadre du projet de 2011 et 2012 intitulé <i>Gestion rationnelle des déchets électroniques en Amérique du Nord</i>.</p> | |

Résultats à court terme (à mi-parcours)

- Constitution, par la CCE, d'un groupe de spécialistes des batteries comptant des représentants des Parties et des employés du Secrétariat afin de faire progresser les travaux liés aux activités et aux tâches du présent projet.
- D'ici mai 2014, le groupe de spécialistes rédigera une ébauche de lignes directrices techniques relatives à la GER à l'attention des établissements de traitement des BAPU.
- D'ici décembre 2013, un certain nombre d'établissements qui traitent des BAPU au Mexique seront choisis afin de participer à une étude pilote sur les rejets de plomb et d'autres substances préoccupantes.
- D'ici décembre 2013, il sera possible de consulter les traductions française et espagnole du rapport intitulé *Quantitative Characterization of Domestic and Transboundary Flows of Used Electronics* (Caractérisation quantitative des flux intérieurs et transfrontaliers de produits électroniques usagés).
- D'ici juin 2014, le groupe de spécialistes procédera à un relevé préliminaire des rejets de plomb et choisira des méthodes de quantification des rejets de plomb par les fonderies de seconde fusion et d'autres établissements traitants des BAPU. Ces résultats permettront de définir les mesures et les pratiques permettant d'écologiser les procédés de récupération et de recyclage. Cela facilitera la prise de décisions éclairées en matière de santé et de sécurité des employés de ces établissements, tout en prévenant les rejets de ces substances dans l'environnement immédiat.
- D'ici le mois d'août ou de septembre 2014, le groupe de spécialistes tiendra une réunion au cours de laquelle des intervenants de premier plan (p. ex., des spécialistes du secteur privé, d'ONG et d'universités) auront l'occasion de donner leur avis et des conseils à l'égard de l'aperçu des lignes directrices techniques élaboré dans le cadre de la sous-tâche 1.1, de même que du rapport sur les sources d'émissions de plomb et les méthodes de quantification des rejets de plomb par les fonderies de seconde fusion et d'autres établissements traitants des BAPU prévu dans le cadre de la sous-tâche 2.1.

Résultats à long terme (à la fin du projet)

- D'ici mai 2015, le groupe de spécialistes parachèvera les lignes directrices techniques relatives à la GER dans les fonderies de plomb de seconde fusion et d'autres établissements qui traitent des BAPU.
- D'ici juin 2014, la CCE réalisera une analyse préliminaire d'autres types de batteries utilisées dans des véhicules hybrides et électriques afin de savoir de quelle manière ces batteries sont gérées à la fin de leur cycle de vie. Le projet est aussi censé contribuer à cerner des techniques et des mécanismes actuels et envisagés en fin de vie de ces batteries dans le but de protéger la santé humaine et l'environnement, et de choisir des questions sur lesquelles pourraient porter les travaux ultérieurs de la CCE.
- D'ici mai 2015, la CCE établira un rapport relevant les émissions de plomb et les méthodes permettant de quantifier les rejets de ce métal par les fonderies de seconde fusion et d'autres établissements traitants des BAPU.

Résultats à plus long terme sur le plan environnemental (après le projet)

- Les informations qui découleront de ce projet éclaireront les décideurs relativement à l'application de mesures visant à protéger davantage les travailleurs et les collectivités du plomb rejeté au cours du recyclage des BAPU grâce à la diffusion de méthodes de GER.
- Il est prévu que ce projet soutienne l'application de pratiques et de mesures menant à une réduction des émissions atmosphériques et des rejets terrestres de plomb provenant des fonderies de seconde fusion, et qu'il aide ainsi à diminuer l'exposition au plomb des travailleurs et des collectivités.
- Ce projet sera bénéfique aux Parties, car il leur fournira des informations à jour sur les répercussions éventuelles des batteries sans plomb installées dans les véhicules hybrides et électriques lorsqu'elles atteignent la fin de leur vie utile.

Tâches nécessaires pour obtenir des résultats sur le plan environnemental :

- 1) Élaborer des lignes directrices techniques relatives à la GER dans les établissements qui traitent les BAPU.
- 2) Examiner les éventuels rejets de plomb et les méthodes de quantification des ces rejets par les fonderies de seconde fusion et d'autres établissements qui traitent des BAPU, notamment au Mexique.
- 3) Réaliser une analyse préliminaire des utilisations, de la gestion en fin de vie et des risques éventuels des principales batteries sans plomb utilisées dans les véhicules hybrides et électriques.
- 4) Traduire et publier le rapport intitulé *Quantitative Characterization of Domestic and Transboundary Flows of Used Electronics* (Caractérisation quantitative des flux intérieurs et transfrontaliers de produits électroniques usagés) et établi dans le cadre du projet de 2011 et 2012 intitulé *Gestion rationnelle des déchets électroniques en Amérique du Nord*.

Tâche 1 : Élaborer des lignes directrices techniques relatives à la GER dans les établissements qui traitent les BAPU.

| Sous-tâches | Réalisations | Manières dont les sous-tâches et les réalisations contribuent à l'obtention des résultats sur le plan environnemental | Échéancier | Budget en \$CAN (activités) |
|---|--|--|--|---|
| 1.1 Élaboration de lignes directrices techniques relatives aux pratiques et aux techniques de GER des BAPU. <i>Note : Un groupe de représentants des Parties</i> | 1.1.1 Rédaction de lignes directrices techniques sur la GER à l'intention des établissements traitant des BAPU. 1.1.2 Parachèvement des lignes directrices techniques sur la GER à l'intention des établissements | Les lignes directrices techniques relatives aux BAPU fournissent les fondements nécessaires pour réduire de façon importante l'exposition au plomb que provoquent les BAPU, et favorisent un | Mai 2014 (sous-tâche 1.1.1) Mai 2015 (sous-tâche 1.1.2) | 1 ^{re} année : 80 000 \$ (sous-tâche 1.1.1) 2 ^e année : 90 000 \$ (sous-tâche 1.1.2) |

| | | | | |
|---|--|--|-------------------------------|--|
| <p><i>consultera périodiquement un groupe spécial d'intervenants compétents au cours de l'élaboration des lignes directrices.</i></p> | <p>traitant des BAPU.</p> <p>Les lignes directrices tiendront compte de l'avis des intervenants compétents, de l'examen de la documentation nationale et internationale connexe, des pratiques exemplaires et des techniques de GER relatives à la récupération des ressources et au recyclage des BAPU. La version finale comprendra des lignes directrices techniques sur les pratiques exemplaires et les techniques de traitement des BAPU, et des recommandations quant à la façon de les mettre en œuvre sur le plan opérationnel.</p> | <p>recyclage plus écologique dans le cadre des activités de seconde fusion du plomb.</p> | | |
| <p>1.2. Réunion au Mexique du groupe de spécialistes afin de recueillir l'opinion d'intervenants de premier plan des secteurs public et privé à propos de l'ébauche des lignes directrices techniques et des travaux préliminaires relatifs au rapport sur les rejets de plomb et les méthodes de quantification de ces rejets par des recycleurs de BAPU (sous-tâche 2.1).</p> | <p>1.2.1 Réunion avec des intervenants de premier plan donnant lieu à des services d'interprétation, à l'accès à un webinaire et à du soutien logistique.</p> | <p>Cette activité garantira l'implication des intervenants des secteurs public et privé dans le processus de parachèvement des lignes directrices techniques et du rapport sur les rejets de plomb et d'autres substances préoccupantes.</p> | <p>Août et septembre 2014</p> | <p>2^e année : 25 000 \$</p> |

| Tâche 2 : Examiner les éventuels rejets de plomb et les méthodes de quantification des ces rejets par les fonderies de seconde fusion et d'autres établissements qui traitent les BAPU, notamment au Mexique. | | | | |
|--|--|--|--|--|
| Sous-tâche | Réalisations | Manières dont la sous-tâche et les réalisations contribuent à l'obtention des résultats sur le plan environnemental | Échéancier | Budget en \$CAN (activités) |
| 2.1 Analyse des rejets éventuels de plomb et des méthodes de quantification de ces rejets provenant d'établissements de traitement des BAPU. | <p>2.1.1 Rapport sur les rejets éventuels de plomb et les méthodes de quantification de ces rejets provenant de fonderies de seconde fusion et d'autres établissements traitant des BAPU (pyrométallurgie ou hydrométallurgie), et d'établissements de prétraitement et de collecte de ces batteries.</p> <p>Ce rapport comprendra une étude pilote des rejets et des méthodes d'estimation de ces rejets dans un certain nombre d'établissements du Mexique (en fonction des ressources).</p> | Les résultats peuvent servir à l'évaluation et à la gestion des risques dans chaque établissement visé. | Il est prévu d'exécuter les travaux préliminaires au cours de la première année et d'établir le rapport final au cours de la deuxième. | <p>1^{re} année : 65 000 \$</p> <p>2^e année : 85 000 \$</p> |
| Tâche 3 : Réaliser une analyse préliminaire des utilisations, de la gestion en fin de vie et des risques éventuels des principales batteries sans plomb utilisées dans les véhicules hybrides et électriques. | | | | |
| Sous-tâches | Réalisations | Manières dont les sous-tâches et les réalisations contribuent à l'obtention des résultats sur le plan environnemental | Échéancier | Budget en \$CAN (activités) |
| 3.1 Analyse préliminaire des utilisations et de la | 3.1.1 Versions préliminaire et finale d'un rapport qui décrit les | Les Parties peuvent se servir de l'analyse | Juin 2014 | 1 ^{re} année : 40 000 \$ |

| <p>gestion en fin de vie des batteries utilisées dans les véhicules hybrides et électriques, incluant un examen des pratiques et des techniques de GER actuelles et envisagées.</p> | <p>types, le contenu, l'utilisation et l'élimination des batteries utilisées dans les véhicules électriques, et qui donne un aperçu des pratiques exemplaires, des techniques et des lois connexes.</p> | <p>préliminaire pour renforcer les connaissances institutionnelles au sujet des questions que peut soulever la gestion en fin de vie des batteries utilisées dans les véhicules hybrides et électriques d'Amérique du Nord.</p> | | |
|---|---|---|----------------------|---|
| <p>Tâche 4 : Traduire et publier le rapport intitulé <i>Quantitative Characterization of Domestic and Transboundary Flows of Used Electronics</i> (Caractérisation quantitative des flux intérieurs et transfrontaliers de produits électroniques usagés) et établi dans le cadre du projet de 2011 et 2012 intitulé <i>Gestion rationnelle des déchets électroniques en Amérique du Nord</i>.</p> | | | | |
| Sous-tâche | Réalizations | Manières dont la sous-tâche et les réalisations contribuent à l'obtention des résultats sur le plan environnemental | Échéancier | Budget en \$CAN (activités) |
| <p>4.1 Traduire et publier le rapport intitulé <i>Quantitative Characterization of Domestic and Transboundary Flows of Used Electronics</i> (Caractérisation quantitative des flux intérieurs et transfrontaliers de produits électroniques usagés) et établi dans le cadre du projet de 2011 et 2012 intitulé <i>Gestion rationnelle des déchets électroniques en Amérique du Nord</i>.</p> | <p>4.1.1 Traduction en espagnol et en français et publication de la version finale du rapport révisée et approuvée par les représentants compétents des Parties et des employés du Secrétariat.</p> | <p>Les Parties auront une meilleure connaissance des flux d'ordinateurs et d'écrans usagés, et le processus utilisé servira à l'analyse ultérieure des flux de déchets électroniques en Amérique du Nord.</p> | <p>Décembre 2013</p> | <p>1^{re} année : 15 000 \$</p> |

Expliquer de quelle manière le projet répond aux critères de sélection que le Conseil a énoncés dans le Plan stratégique (voir ci-après).

Tous les projets financés par la CCE visent à appuyer les efforts que déploient les Parties en vue de conserver, de protéger ou d'améliorer l'environnement nord-américain. Les critères énoncés ci-après guideront le Secrétariat, les groupes de travail, les comités et d'autres représentants compétents des Parties au moment d'examiner les activités concertées à soumettre à l'approbation du Conseil dans le cadre des plans opérationnels. Ces critères de sélection ne s'appliquent pas aux activités que finance le programme de subventions du Partenariat nord-américain pour l'action communautaire en environnement.

- *De quelle manière le projet contribue-t-il à l'atteinte des objectifs stratégiques établis par le Conseil et énoncés dans l'actuel Plan stratégique, ou cadrant avec d'autres priorités que le Conseil a entérinées par la suite?*

Le projet donne directement suite aux conclusions du rapport du Secrétariat de la CCE intitulé *Un commerce dangereux? Examen des exportations de batteries d'accumulateurs au plomb usées produites aux États-Unis et du recyclage du plomb de seconde fusion au Mexique, aux États-Unis et au Canada*, ainsi qu'aux deux objectifs stratégiques suivants qu'a établis le Conseil de la CCE : « Améliorer l'hygiène du milieu dans les collectivités vulnérables en Amérique du Nord » et « Améliorer la gestion rationnelle des produits chimiques à l'échelle continentale ». Des travaux préliminaires sur les batteries actuellement utilisées dans les véhicules hybrides et électriques contribueront aussi à éclairer les gouvernements sur les questions que peuvent soulever ces batteries à la fin de leur vie utile. Le projet cadre avant tout avec la priorité de la CCE intitulée *L'écologisation de l'économie nord-américaine*.

- *Les objectifs proposés ont-ils une portée nord-américaine? En d'autres termes, de quelle manière les résultats escomptés serviront-ils à protéger l'environnement en Amérique du Nord? (Par exemple, quels résultats les membres du Conseil pourront-ils annoncer à la presse à l'achèvement du projet?)*

Les objectifs ont une portée trilatérale, et le projet donnera lieu à une revue des pratiques de gestion dans les fonderies de plomb de seconde fusion et les établissements de traitement des BAPU qui tireront parti des pratiques exemplaires et des compétences des trois pays d'Amérique du Nord. La façon dont les BAPU sont gérées constitue une importante question sur les plans de la santé publique, de l'environnement et de l'économie. Les scientifiques s'entendent désormais pour considérer qu'il n'y a pas de seuil sécuritaire quant au taux de plomb dans le sang. Cette substance peut être absorbée par le corps humain et avoir des effets toxiques sur le système nerveux, le cœur, les reins, les os et les organes reproducteurs. Il peut aussi affecter la santé des travailleurs et de la population dans les collectivités environnantes, en particulier en ce qui a trait au développement du fœtus et des enfants. Ce projet fournira des orientations en matière de GER que les Parties et le secteur privé peuvent appuyer et dont ils peuvent se servir pour améliorer les mesures en vigueur visant à protéger les travailleurs et les collectivités du plomb rejeté au cours du recyclage des BAPU, et ce, grâce à une gestion plus écologique de ce recyclage. Le projet pourra en outre soutenir des activités visant le renforcement des règlements mexicains concernant le recyclage des BAPU.

- *Les responsables du projet visent-ils des résultats précis, clairs et concrets, et comment vont-ils mesurer les progrès accomplis en fonction de ces résultats au fil du temps? Énumérer les moyens d'évaluation du rendement qui seront utilisés pour mesurer le degré de réussite en fonction des résultats obtenus.*

Ce projet permettra d'élaborer des lignes directrices techniques générales et rigoureuses préconisant des pratiques de GER. Il multipliera aussi les possibilités qui s'offrent aux Parties d'établir des liens avec le secteur nord-américain de la fonderie du plomb de seconde fusion. Il servira également à recueillir des informations précieuses sur les techniques et les pratiques actuelles de gestion rationnelle, tout en éclairant les décideurs sur d'importantes questions concernant l'évaluation et la gestion des risques que présente le plomb dans chaque établissement visé. Le projet permettra aussi de traduire et de publier le rapport de la CCE intitulé *Quantitative Characterization of Domestic and Transboundary Flows of Used Electronics* (Caractérisation quantitative des flux intérieurs et transfrontaliers de produits électroniques usagés), et établi dans le cadre du projet de 2011 et 2012 intitulé *Gestion rationnelle des déchets électroniques en Amérique du Nord*.

L'évaluation du rendement tiendra compte des éléments suivants :

- L'élaboration des lignes directrices techniques relatives à la GER des BAPU.
 - Les possibilités de partenariats public-privé dans le cadre de ce projet.
 - Un rapport sur les sources éventuelles de rejets de plomb et les méthodes de quantification de ces rejets par les fonderies (pyrométallurgie ou hydrométallurgie) et les établissements de prétraitement des BAPU. Ce rapport sera accompagné d'échantillons prélevés dans un ou deux emplacements déterminés du Mexique (si le budget le permet).
 - Un rapport sur la gestion en fin de vie des batteries utilisées dans les véhicules hybrides et électriques d'Amérique du Nord.
 - La traduction et la publication de la version finale du rapport intitulé *Quantitative Characterization of Domestic and Transboundary Flows of Used Electronics* (Caractérisation quantitative des flux intérieurs et transfrontaliers de produits électroniques usagés).
 - Le degré d'intérêt des intervenants pour la mise en œuvre des lignes directrices techniques relatives à la GER.
 - La tenue de l'atelier visant à recueillir des avis sur les lignes directrices et sur le rapport en vue de leur publication éventuelle.
- *Pour quelles raisons les Parties estiment-elles que la CCE constitue le moyen le plus efficace de mettre en œuvre le projet, compte tenu des éléments suivants :*
 - La valeur ajoutée que procure le fait de mettre ce projet en œuvre dans le cadre du programme concerté de la CCE?
 - Tous les autres organismes publics, privés ou sociaux qui entreprennent de telles activités?
 - Les possibilités de coopérer et d'exploiter les ressources avec ces organismes?

Le projet donne directement suite aux conclusions du rapport du Secrétariat de la CCE intitulé *Un commerce dangereux? Examen des exportations de batteries d'accumulateurs au plomb usées produites aux États-Unis et du recyclage du plomb de seconde fusion au Mexique, aux États-Unis et au Canada*. Aucun autre organisme public, privé ou social ne met en œuvre un éventail d'activités aussi importantes que celles de ce projet. Qui plus est, le projet fournira de précieuses occasions d'établir des liens avec le secteur privé, de travailler de concert avec des ONG de l'environnement sur des questions touchant à la gestion non rationnelle des BAPU, ainsi que de renforcer la protection des travailleurs et des collectivités avoisinant les établissements de recyclage de BAPU.

- *Les responsables du projet proposent-ils un calendrier précis de mise en œuvre des activités, incluant une date d'échéance de la participation de la CCE? Indiquer, au besoin, de quelle manière les travaux se poursuivront après cette date.*

Oui, car le projet durera deux ans et il est assorti d'un calendrier précis de mise en œuvre des activités.

- *Les responsables du projet ont-ils défini assez clairement les éléments suivants :*
 - *Les liens pertinents avec d'autres projets de la CCE, passés ou en cours, afin d'établir des synergies, de tirer parti de l'expérience acquise ou d'éviter des chevauchements de travaux?*

Le projet s'inspirera du document général en matière de GER des BAPU élaboré il y a plusieurs années par le Groupe de travail sur les déchets dangereux. En s'appuyant sur cette première réalisation d'envergure, le projet sera bénéfique aux Parties, au secteur nord-américain de la fonderie de plomb de seconde fusion et aux principaux intervenants en vue de mieux protéger la santé et la sécurité des travailleurs et des collectivités avoisinantes.

- *Le public cible ainsi que sa réceptivité et sa capacité à se servir de l'information qui peut découler du projet?*

Plusieurs organismes gouvernementaux des trois pays, le secteur de la fonderie de plomb de seconde fusion et des ONG devraient suivre de près la mise en œuvre de ce projet. Le public cible participera activement à l'élaboration des lignes directrices techniques ainsi qu'à l'établissement du rapport visant à relever les rejets de plomb et d'autres substances préoccupantes qui sont libérés au cours du recyclage du plomb.

- *Les bénéficiaires des activités de renforcement des capacités qui pourraient être intégrées au projet?*

Les fonderies de plomb de seconde fusion, les fonctionnaires responsables de l'élaboration des politiques et les décideurs gouvernementaux bénéficieront grandement de l'information qui découlera de la mise en œuvre de ce projet.

- *Les intervenants appropriés, en accordant une attention particulière aux collectivités, aux établissements d'enseignement, aux ONG et au secteur privé, ainsi qu'à leur contribution à l'obtention de résultats fructueux?*

Les intervenants de premier plan sont les suivants :

- Les trois gouvernements d'Amérique du Nord, les organismes environnementaux, les organismes commerciaux et les organismes de surveillance de la conformité aux lois de l'environnement.
- Le secteur de la fonderie de plomb de seconde fusion.
- Le secteur de la fabrication de batteries.
- Les universités et les centres de recherche (au Mexique, l'Instituto Politécnico Nacional et l'Universidad Nacional Autónoma de México).
- Les ONG.
- Les spécialistes techniques en matière de GER des BAPU.

Note : Par souci d'écologisation des activités du Secrétariat de la CCE, les documents et les rapports à publier seront principalement consultables en ligne. Leurs exemplaires imprimés ne seront fournis que sur demande.